
Председатель: Швейцария

1003-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА

1. Дата: четверг, 5 июня 2014 года

Открытие: 9 час. 30 мин.

Заккрытие: 13 час. 10 мин.

2. Председатель: посол Т. Гремингер
г-жа А. Раубер-Заксер

Председатель от имени Постоянного совета приветствовал нового постоянного представителя Республики Кыргызстан в ОБСЕ Е. П. посла Эрмека Ибраимова, который поделился некоторыми соображениями в связи со вступлением в эту должность.

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СУДА ОБСЕ
ПО ПРИМИРЕНИЮ И АРБИТРАЖУ
Г-НА КРИСТИАНА ТОМУШАТА**

Председатель, председатель Суда ОБСЕ по примирению и арбитражу (PC.DEL/616/14/Rev.1 OSCE+), Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Украина) (PC.DEL/644/14), Российская Федерация, Германия, Турция

Пункт 2 повестки дня: **ДОКЛАД РУКОВОДИТЕЛЯ БЮРО ОБСЕ
В ТАДЖИКИСТАНЕ**

Председатель, руководитель Бюро ОБСЕ в Таджикистане (PC.FR/14/14 OSCE+), Греция – Европейский союз (присоединились страны-

кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; а также страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/645/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/628/14), Российская Федерация, Афганистан (партнер по сотрудничеству), Турция (PC.DEL/639/14), Норвегия, Казахстан, Таджикистан

Пункт 3 повестки дня: РЕШЕНИЕ О СРОКАХ, ПОВЕСТКЕ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИОННЫХ УСЛОВИЯХ ПРОВЕДЕНИЯ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ (ЕКОБ) 2014 ГОДА

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 1124 (PC.DEC/1124) о сроках, повестке дня и организационных условиях проведения Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности (ЕКОБ) 2014 года; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Российская Федерация (интерпретирующее заявление, см. Добавление к Решению), Соединенные Штаты Америки (Приложение 1), Грузия (PC.DEL/638/14 OSCE+), Украина (Приложение 2), Председатель

Пункт 4 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- а) *Продолжающиеся нарушения Российской Федерацией принятых в ОБСЕ принципов и обязательств и положение на Украине:* Председатель, Украина (PC.DEL/631/14 OSCE+), Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия, Сан-Марино и Украина) (PC.DEL/649/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/636/14), Канада (PC.DEL/632/14 OSCE+), Турция, Норвегия, Лихтенштейн (PC.DEL/629/14 OSCE+), Исландия, Генеральный секретарь
- б) *Положение на Украине и нарушение киевскими властями норм международного гуманитарного права:* Российская Федерация (PC.DEL/633/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/637/14), Украина, Германия, Греция – Европейский союз

По порядку ведения: Украина, Председатель

- c) *Свобода выражения мнений в Кыргызстане*: Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/635/14), Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; а также страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/648/14), Кыргызстан
- d) *Ухудшение положения в области прав человека в Азербайджане*: Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Албания; а также страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/646/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/634/14), Азербайджан (PC.DEL/640/14 OSCE+)
- e) *Закон об "иностраннных агентах", принятый в Российской Федерации*: Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Албания; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Украина) (PC.DEL/647/14) Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки
- f) *Реагирование на террористические нападения*: Норвегия

Пункт 5 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Объявление о распространении доклада Действующего председателя
(CIO.GAL/93/14): Председатель

Пункт 6 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Объявление о распространении письменного доклада Генерального секретаря:
Генеральный секретарь

Пункт 7 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Выступлений не было.

4. Следующее заседание:

Четверг, 12 июня 2014 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал

1003-е пленарное заседание

PC Journal No. 1003, пункт 3 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

Прежде чем начать, должен сказать, что меня привело в недоумение заявление нашего уважаемого российского коллеги, поскольку начал он с критики якобы имеющей место политизации обсуждения данной повестки дня, а затем разразился филиппикой по вопросам, поднять которые Россия совершенно спокойно может в любой момент, когда пожелает, в том числе, разумеется, и на конференции, но которые не имеют отношения к обсуждаемой сегодня повестке дня.

Мы приветствуем утверждение сегодня повестки дня Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности (ЕКОБ). Проводимая в этом году ЕКОБ особенно актуальна ввиду продолжающегося нарушения Россией территориальной целостности и суверенитета Украины, а также нарушения ею других принятых в рамках ОБСЕ принципов и обязательств. Мы сталкиваемся с беспрецедентным вызовом безопасности и стабильности в регионе ОБСЕ.

Мы хотели бы особо поблагодарить наших украинских коллег за проявленные ими конструктивность и готовность к компромиссу с целью достижения прогресса в вопросе о повестке дня ЕКОБ, особенно в свете вызовов и угроз, с которыми она в настоящее время сталкивается.

В то же время хотели бы выразить свое глубокое разочарование в связи с тем, то в повестку дня не было включено обсуждение вопроса об урегулировании затяжных конфликтов. Это достойно сожаления.

События на Украине и нарастающее ощущение нестабильности в регионе в результате действий России еще больше повышают важность вопроса об урегулировании затяжных конфликтов в контексте повестки дня ОБСЕ. Исходим из того, что Председательство приложит все усилия с целью обеспечить возможность для обсуждения затяжных конфликтов в ходе данного мероприятия.

Благодарю Вас, г-н Председатель.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.JOUR/1003

5 June 2014

Annex 2

RUSSIAN

Original: ENGLISH

1003-е пленарное заседание

PC Journal No. 1003, пункт 3 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ УКРАИНЫ

Г-н Председатель,

делегация Украины внесла большой вклад в достижение консенсуса по повестке дня Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности этого года, и мы приветствуем ее принятие.

В этом году ЕКОБ будет особенно актуальной, поскольку она будет проводиться на фоне продолжающихся нарушений Российской Федерацией международного права и принятых в рамках ОБСЕ основополагающих принципов и обязательств. Действия Российской Федерации нарушили суверенитет, единство и территориальную целостность Украины, подорвали сами основы этой Организации и поставили под угрозу мир и стабильность на всем пространстве ОБСЕ.

Делегация Украины надеется, что ЕКОБ поможет наметить пути возобновления выполнения Российской Федерацией принятых в рамках ОБСЕ принципов и обязательств.

Делегация Украины просит приложить текст данного заявления к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.DEC/1124
5 June 2014

RUSSIAN
Original: ENGLISH

1003-е пленарное заседание
PC Journal No. 1003, пункт 3 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 1124
СРОКИ, ПОВЕСТКА ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ
ПРОВЕДЕНИЯ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ
ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ (ЕКОБ) 2014 ГОДА

Постоянный совет,

ссылаясь на принятое на встрече Совета министров в Порту Решение № 3
о Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности,

принимая во внимание рекомендацию Форума по сотрудничеству в области
безопасности,

постановляет организовать Ежегодную конференцию по обзору проблем в
области безопасности 2014 года в соответствии с программой, повесткой дня и
организационными условиями, содержащимися в приложениях к настоящему
Решению.

ЕЖЕГОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБЗОРУ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ 2014 ГОДА

Вена, 24–26 июня 2014 года

I. Повестка дня

Вторник, 24 июня 2014 года

- 10:00 – 13:00 Заседание, посвященное открытию
- 15:00 – 18:00 Специальное заседание. Обеспечение безопасности и стабильности в регионе ОБСЕ в свете недавних событий, касающихся Украины

Среда, 25 июня 2014 года

- 10:00 – 13:00 Рабочее заседание I. Ранее предупреждение, предотвращение конфликтов, регулирование кризисов, урегулирование конфликтов и постконфликтное восстановление: извлеченные уроки и перспективы на будущее
- 15:00 – 18:00 Рабочее заседание II. Контроль над вооружениями и меры укрепления доверия и безопасности

Четверг, 26 июня 2014 года

- 10:00 – 13:00 Рабочее заседание III. Транснациональные угрозы и вызовы
- 15:00 – 17:00 Рабочее заседание IV. Поддержание стабильности в регионе ОБСЕ во время текущих переходных процессов в Афганистане
- 17:00 – 18:00 Заключительное заседание

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ 2014 ГОДА

Вена, 24–26 июня 2014 года

История вопроса

На десятой встрече в Порту Совет министров ОБСЕ Решением № 3 от 7 декабря 2002 года учредил Ежегодную конференцию по обзору проблем в области безопасности (ЕКОБ), призванную обеспечить механизм для активизации диалога по проблемам в области безопасности и для обзора работы в области безопасности, проводимой ОБСЕ и ее государствами-участниками, предоставлять возможность для обмена мнениями по вопросам, относящимся к контролю над вооружениями и мерам укрепления доверия и безопасности, и способствовать обмену информацией и сотрудничеству с соответствующими международными и региональными организациями и институтами.

Организация

Председательствовать на заседании, посвященном открытию Конференции, и на заключительном заседании будет представитель Действующего председателя. Секретариатом будет выпущен журнал Конференции.

Для каждого рабочего заседания будет назначен один модератор и один докладчик. Центр по предотвращению конфликтов (ЦПК) будет выполнять функции координатора по подготовке заседания.

Вклад Форума по сотрудничеству в области безопасности (ФСОБ) будет осуществляться в соответствии с его процедурами, мандатом и кругом ведения. Вклад ФСОБ в проведение ЕКОБ включает председательствование на третьем рабочем заседании, осуществляемое одним из членов Тройки ФСОБ или Директором ЦПК.

Конференция будет проводиться, *mutatis mutandis*, в соответствии с Правилами процедуры ОБСЕ. Кроме того, будут приниматься во внимание руководящие принципы организации совещаний ОБСЕ (Решение № 762 Постоянного совета).

На заседании, посвященном открытию, на рабочих и заключительном заседаниях будет обеспечен устный перевод на все шесть рабочих языков ОБСЕ.

Председательство будет координировать подготовку ЕКОБ с Председателем ФСОБ и Секретариатом ОБСЕ.

Действующий председатель до летнего перерыва распространит всеобъемлющий доклад о работе Конференции.

Информировать прессу, по мере необходимости, будет Отдел прессы и общественной информации (ОПОИ).

Состав участников

Желательно, чтобы государства-участники были представлены на высоком уровне, т. е. старшими должностными лицами из столиц, ответственными за политику в области безопасности в регионе ОБСЕ.

В Конференции будут участвовать институты ОБСЕ, а также Генеральный секретарь и ЦПК. Принять в ней участие будут приглашены Парламентская ассамблея и партнеры по сотрудничеству.

Председательство может также пригласить для участия в Конференции некоторых руководителей полевых операций ОБСЕ. Следует рассмотреть возможность предложения руководителям полевых операций выступить в качестве основных докладчиков или модераторов.

Международными организациями, которые могут быть приглашены, являются организации, занимающиеся вопросами безопасности, упомянутые в Решении № 951 Постоянного совета от 29 июля 2010 года.

Следует рассмотреть возможность предложения научным институтам по вопросам безопасности, аналитическим центрам международного уровня и НПО направить на Конференцию основных докладчиков или включить своих представителей в число членов национальных делегаций.

Общие рекомендации участникам

Работа ЕКОБ будет проводиться в рамках семи заседаний. Заседание, посвященное открытию, призвано обеспечить возможность для выступления с официальными заявлениями и положить начало предметным, целенаправленным и активным дискуссиям на рабочих заседаниях. На заседании, посвященном открытию, будут заслушаны приветственное выступление Действующего председателя или его представителя и доклад Председателя ФСОБ. Председательство рассмотрит возможность приглашения для выступления на Конференции высокопоставленного(ых) почетного(ых) гостя(ей).

Каждое из четырех рабочих заседаний и специальное заседание будут посвящены отдельной теме, представленной не более чем двумя основными докладчиками, за выступлениями которых последует обсуждение соответствующих тем, указанных в повестке дня.

Преследуемая цель заключается в обеспечении активной и свободной дискуссии.

Для повышения эффективности деятельности в области безопасности по всем трем измерениям ОБСЕ ожидается, что на каждом заседании будет рассматриваться их взаимосвязь с безопасностью, а также вопрос сотрудничества с другими международными организациями.

В интересах обеспечения активной дискуссии официальные заявления на заседании, посвященном открытию, и выступления на рабочих заседаниях должны быть как можно более краткими и не превышать пяти минут. Заблаговременное распространение текстов заявлений и выступлений расширит возможности участия в дискуссии.

Секретариат ОБСЕ направит участникам Конференции информационный бюллетень, касающийся организационных аспектов ее проведения, в ответ на который им следует до 10 июня 2014 года проинформировать Секретариат ОБСЕ о составе своих делегаций на ЕКОБ.

К 10 июня 2014 года государствам-участникам и другим участникам Конференции предлагается представить свои возможные письменные вклады, в том числе содержащие отклики на основные доклады.

Письменные вклады следует направлять в Службу по проведению конференций, которая затем обеспечит их распространение. Если это целесообразно, они могут включать также вклады институтов ОБСЕ и других международных организаций.

Рекомендации основным докладчикам

Основные доклады должны быть посвящены теме соответствующего заседания, чтобы тем самым заложить основу для дискуссий на заседаниях и стимулировать обмен мнениями между делегациями путем постановки вопросов и предложения возможных рекомендаций, основанных на реалиях ОБСЕ.

На каждый основной доклад отводится не более 20 минут.

Основным докладчикам следует находиться на своем месте в течение всего заседания, на котором они выступают, и быть готовыми принять участие в дискуссиях после их выступления.

Для того чтобы делегации имели возможность подготовиться, основным докладчикам до 10 июня 2014 года следует представить в ЦПК текст доклада и свою краткую биографическую справку. В своих выступлениях им следует изложить основные положения своих письменных вкладов.

Рекомендации модераторам и докладчикам

Модератор председательствует на заседании, инициирует диалог между делегациями и направляет его ход. Модератор стимулирует обмен мнениями, вынося, по мере необходимости, на обсуждение вопросы, связанные с темами заседания, посвященного открытию, и рабочих заседаний, с целью расширения или

конкретизации предмета дискуссии. При необходимости модераторы могут призвать выступающих не выходить за рамки собственно дискуссии.

В письменных докладах докладчиков должны рассматриваться вопросы, поднятые в ходе соответствующих заседаний, и охватываться проблемные области, достигнутый прогресс, внесенные на заседаниях предложения и другая соответствующая информация.

Модераторы и докладчики должны выявлять и обобщать конкретные рекомендации, изложенные на каждом заседании.

Рекомендации относительно участия других международных организаций

Представители международных организаций могут участвовать во всех заседаниях. Им предлагается посвятить свои выступления аспектам сотрудничества с ОБСЕ в той области деятельности, которая рассматривается на соответствующем заседании.

Международным организациям следует до 10 июня 2014 года представить фактическую информацию, полезную для участников ЕКОБ, в Службу по проведению конференций.

PC.DEC/1124
5 June 2014
Attachment

Original: RUSSIAN

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегаций Российской Федерации:

"Присоединившись к консенсусу по решению Постоянного Совета о повестке Ежегодной конференции по обзору в области безопасности исходим из того, что при рассмотрении ситуации на Украине в рамках специального заседания Конференции речь должна идти, прежде всего, о содействии ОБСЕ в урегулировании внутриукраинского конфликта.

В целом, российская сторона возмущена той "мышью возней", которую отдельные государства ОБСЕ вели вокруг согласования повестки дня ЕКОБ-2014 года, пытаясь протолкнуть туда формулировки, в соответствии с которыми ответственность за происходящую на Украине трагедию возлагалась бы на Россию.

Именно нынешние украинские власти как раз и попирают все международные устои и обязательства. Развязанная Киевом гражданская война уже привела к многочисленным жертвам. По больницам, школам, жилым домам ведется прицельный огонь с использованием артиллерии, танков и боевой авиации. Блокирован доступ гуманитарной помощи. Мирные жители лишены возможности спастись из осажденных городов. Именно эти вопросы и должны обсуждаться на предстоящем заседании ЕКОБ.

В рамках "украинского" спецзаседания и рабочих заседаний мы будем поднимать тему преступлений киевского режима, а также другие проблемы, затрагивающие европейскую безопасность.

Просьба приложить данное заявление к принятому решению Постоянного Совета и включить его в Журнал дня сегодняшнего заседания".